



អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នា
រវាង
សាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង (ស.ជ.ប.ជ.)
និង
សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ (ស.ភ.ក.ព.)



ក្នុងស្មារតីយោគយល់ និងផលប្រយោជន៍ជាតិ សាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង និងសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ ព្រមព្រៀងចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការភាពជាដៃគូលើការងារអប់រំ ស្រាវជ្រាវ និងនវានុវត្តន៍សម្រាប់បុគ្គលិក និងនិស្សិត។

អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់នេះមានគោលបំណងដូចខាងក្រោម ៖

- ក. ពិនិត្យមើលលទ្ធភាពក្នុងការផ្លាស់ប្តូរបុគ្គលិកសម្រាប់ការបង្រៀន ការស្រាវជ្រាវ និងការពិភាក្សាដែលផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់ស្ថាប័នទាំងពីរ
- ខ. សិក្សាស្វែងយល់អំពីលទ្ធភាពក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍កម្មវិធីសិក្សាគ្រប់កម្រិត
- គ. ស្វែងរកគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ដែលផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់ស្ថាប័នទាំងពីរ។

លក្ខខណ្ឌនានាសម្រាប់សកម្មភាពនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការខាងលើនេះ នឹងត្រូវព្រមព្រៀងគ្នាក្នុងទម្រង់ជាតិច្ចសន្យាដែលនឹងត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយភាគីទាំងពីរមុនដំណើរការសកម្មភាពនោះ។ ក្នុងករណីដែលមានការពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការប្រើប្រាស់ធនធានហិរញ្ញវត្ថុ ឬធនធាននានា ភាគីទាំងពីរត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងជាចម្បងដោយឡែកផ្សេងទៀត។

អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់នេះ នឹងត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដើម្បីផលប្រយោជន៍រួមរបស់ភាគីទាំងពីរ និងយល់ព្រមក្នុងការពិគ្រោះយោបល់នានាដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនេះ។

អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់នេះមានសុពលភាពរយៈពេល ៥ឆ្នាំ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ និងអាចពន្យារពេលក្នុងករណីមានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីភាគីទាំងពីរ។ អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់នេះអាចនឹងត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងករណីភាគីណាមួយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅភាគីម្ខាងទៀតយ៉ាងហោចណាស់រយៈពេល ៣ខែ មុនពេលបញ្ចប់អនុស្សរណៈយោគយល់គ្នានេះ។

អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់នេះអាចធ្វើការកែប្រែ ក្នុងករណីមានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីភាគីទាំងសងខាង។ អនុស្សរណៈយោគយល់គ្នានឹងធ្វើឡើងចំនួន ៤ (បួន) ច្បាប់ ជាកាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេសដោយភាគីនីមួយៗមាន ២ (ពីរ) ច្បាប់។



សាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង (ស.ជ.ប.ជ.)



សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ (ស.ភ.ក.ព.)

ឯកឧត្តម សុខ យន

សាកលវិទ្យាធិការ

កាលបរិច្ឆេទ៖ ២២ កុម្ភៈ ២០២១

ឯកឧត្តម បណ្ឌិត លេក ជានី

សាកលវិទ្យាធិការ

កាលបរិច្ឆេទ៖ ២២ កុម្ភៈ ២០២១



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
NATIONAL UNIVERSITY OF BATTAMBANG (NUBB)
AND
ROYAL UNIVERSITY OF PHNOM PENH (RUPP)**



In the spirit of national understanding, National University of Battambang and Royal University of Phnom Penh agree to examine the possibility of establishing a cooperation partnership on education, research and innovation for our students, faculty and research staffs.

In preparation for establishing a formal framework for future activities, both partners will:

- a. Explore the possibilities for faculty and staff exchanges for lecture, research and discussion that mutually benefit for both institutions,
- b. Explore the feasibility for developing the educational programs,
- c. Seek support for projects determined to be mutually beneficial to both institutions.

The terms of joint activities and arrangements for specific visits, exchanges, and other forms of cooperation will be agreed upon in writing prior to the initiation of any activity. Any commitment of resources, financial or otherwise, in support of these activities must be contained in subsequent specific agreements.

While no binding commitments have been made by us, we sign this Memorandum of Understanding in recognition of our common interests and agree to consult periodically concerning the status of our collaboration.

This MoU shall remain in force for a period of 5 years from the date of the last signature and can be extended by written consent of the both parties. Either party may terminate this MoU by providing the other Party at least three (3) months written notice.

This MoU may be amended only by the written consent of both parties. It could be written and signed in four (4) copies in Khmer and English, and each Party receives two copies.



National University of Battambang (NUBB)

H.E. SOK Khorn

Rector

Date: 22 February 2021



Royal University of Phnom Penh (RUPP)

H.E. Dr. CHET Chealy

Rector

Date: 22 February 2021